

در این شماره:

نوروز

روز ملی استرالیا
و مطالب متنوع دیگر

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا - شماره ۱۷۶ - اسفند ۱۳۹۴

Official Monthly Magazine of The Iranian Society of Victoria - Issue 176 - February 2016

کتابخانه



فهرست مطالب

- ۱..... پیام کانون
- ۲..... گزارش روز ملی استرالیا و حضور رنگین ایرانیان ویکتوریا
- ۵..... اعطای جایزه Menzies به آقایان شاملو و شایگان
- ۶..... قابل توجه والدین دانش آموزان VCE
- ۷..... مهاجرت
- ۸..... مدیتیشن چیست؟
- ۱۰..... چهارشنبه سوری
- ۱۱..... جدول
- ۱۲..... شهر باستانی شوش
- ۱۴..... تعرفه آگهی‌های گلبانگ - برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون
- ۱۵..... فرم عضویت کانون
- ۱۶..... تبلیغات

از کلیه عزیزانی که در جمع‌آوری و تهیه مطالب، صفحه‌آرایی و صفحه‌بندی، چاپ، بسته‌بندی و ارسال این شماره ما را یاری رساندند، کمال تشکر را داریم.

دعوت به همکاری

مجله گلبانگ، از کلیه صاحبان قلم، نویسندگان، متخصصان و ... که می‌توانند ما را در تهیه مجله‌ای پربارتر برای جامعه ایرانیان ویکتوریا یاری نمایند، دعوت به همکاری می‌نماید. لطفاً با ما از طریق ایمیل golbang@iranian-vic.org.au در ارتباط باشید.

هیأت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا

گلبانگ

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا
شماره ۱۷۶ - اسفند ۱۳۹۴

Official Monthly Magazine of
The Iranian Society of Victoria
Issue 176 - February 2016

ماهنامه گلبانگ، خبرنامه داخلی کانون ایرانیان ویکتوریا بوده و به عنوان یکی از کانال‌های رسمی ارتباطی این نهاد با اعضا تلقی می‌گردد.



این ماهنامه زیر نظر مستقیم هیأت مدیره کانون متشکل از افراد زیر، اداره می‌شود:

- احسان حائری (رئیس)
- حمید آشوری (نایب رئیس)
- احسان مظلومی (خزانه‌دار)
- هادی هزاوه (دبیر)
- فریده خانباشی (روابط عمومی)
- مسعود مجیدی (عضو هیأت مدیره)
- وحید آشنایی (عضو هیأت مدیره)
- رضا هنرور (عضو هیأت مدیره)

طراحی و صفحه‌آرایی: ایمان برآبادی
چاپ و بسته‌بندی: اسنپ کارلتون

ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید، از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی‌باشد. حق انتخاب، ویرایش و چاپ مطالب برای هیأت تحریریه و در نهایت هیأت مدیره کانون محفوظ می‌باشد.

نشانی دفتر کانون:

📍 Level 1, 79 Mahoney's Road
Forest Hill VIC 3131

☎ 03 9894 2644

📞 0468 460 698

✉ golbang@iranian-vic.org.au

🏠 www.iranian-vic.org.au

نشانی پستی:

P.O. Box 1161
Doncaster East VIC 3109

پیام کانون

برگزاری مراسم طراحی شده و همراه داشتن آن به منظور بهره‌مندی از اولویت ورود و همچنین نرخ ویژه ورودی پارکینگ الزامی است. جشن نوروز امسال همراه با ویژه برنامه ۲۵ سالگی کانون در سالن زیبای Grand Princess برگزار خواهد شد.

از گزارش فعالیت‌های این مدت که بگذریم، به موضوع تدوین تاریخچه فعالیت کانون می‌رسیم؛ همانگونه که مستحضرد، در شماره گذشته گلبانگ به عنوان اولین قدم، مطلبی تحت عنوان «۲۵ سال با کانون» به قلم آقای حسین خانباشی به چاپ رسید. در این مقاله سعی شده بود علاوه بر تدوین فهرست اسامی افرادی که در طول ادوار مختلف در بدنه تیم اجرایی کانون فعالیت داشته‌اند گزیده‌ای از اهم وقایع اتفاق افتاده در این سال‌ها به صورت فهرست وار جمع‌آوری شود. از آنجا که این مطلب حاصل هم‌فکری و مشورت افراد مختلف و عمدتاً با تکیه بر محفوظات ذهنی و نه الزاماً مستندات مکتوب گردآوری شده بود وجود پاره‌ای نواقص و جابجایی‌ها اجتناب ناپذیر بود که هم در سرمقاله شماره ۱۷۶ و هم در خود مقاله ۲۵ سال با کانون بدان اشاره شده بود. از زمان انتشار این مطلب تاکنون، بزرگوارانی که در تیم‌های اجرایی سال‌های قبل عهده‌دار مسئولیت بوده‌اند مواردی را بحق تذکر داده و خواستار اصلاح شده‌اند که تمامی این نکات برای جمع‌بندی و تدوین بخش دوم مقاله با محوریت فعالیت‌های انجام‌شده در هر دوره مورد استفاده قرار خواهد گرفت. از این رو مجدداً از همه عزیزانی که به نوعی در ۲۵ سال گذشته در تیم اجرایی کانون عضویت داشته و عهده‌دار مسئولیتی بوده‌اند درخواست می‌کنیم به ارسال اطلاعات خود به تحریریه گلبانگ ما در تدوین هرچه دقیق‌ترین تاریخچه یاری رسانند.

در پایان، به نمایندگی از طرف تیم اجرایی کانون پیشاپیش نوروز باستانی را به همه شما عزیزان و خانواده محترمتان شادباش گفته سالی سراسر شادکامی، پیروزی و تندرستی برایتان آرزو می‌کنم.

هر روزتان نوروز نوروزتان پیروز

با احترام
احسان حائری

همراهان همیشگی گلبانگ سلام،

پیش از هر چیز بابت وقفه‌ای که در انتشار این شماره گلبانگ پیش آمد از شما عزیزان پوزش می‌طلبیم. تیم تحریریه گلبانگ نیز همچون تیم اجرایی کانون از نیروهای داوطلبی تشکیل شده که بخشی از وقت و انرژی اوقات فراغت خود را به جمع‌آوری مطالب و تهیه و تنظیم گلبانگ اختصاص می‌دهند و تاکنون در این راه از هیچ کوششی فروگذار نکرده‌اند. باتوجه به مشغولیت اعضای این تیم به واسطه کار تمام‌وقت و همچنین تعهدات فردی و خانوادگی، گهگاه روند انتشار ماهنامه را با قدری تاخیر مواجه می‌شود؛ از سوی دیگر تامین محتوا برای ماهنامه‌ای که از هر قشر و طبقه‌ای از جامعه مخاطب دارد نیازمند همکاری تیمی متشکل از نمایندگان تمامی اقشار جامعه ایرانی مقیم ویکتوریا است. از این رو به منظور تقویت تیم تحریریه گلبانگ و ارتقای کیفیت محتوای گلبانگ دست همکاری به سوی شما عزیزان دراز کرده از شما یاری می‌طلبیم.

در روزهای سپری‌شده از سال جدید، علاوه بر برنامه‌های عادی و هرماهه کانون (نظیر کتابخوانی، سمینارها و...) که به صورت منظم برگزار می‌شوند تیم اجرایی کانون با تمام توان در حال فراهم‌آوری مقدمات برنامه‌های نوروزی بوده است. برپایی این مراسم در محیطی آرام و خانوادگی و در یک کلام آن گونه که برازنده شما عزیزان باشد دغدغه حال حاضر تیم اجرایی کانون است. تجربه موفق سال گذشته در برگزاری مراسم چهارشنبه سوری و سیزده بدر در فضایی خصوصی و کنترل‌شده (به گواه نظرات و بازخوردهای دریافت‌شده از هموطنان) ما را بر آن داشت تا امسال نیز این مراسم ملی را به شیوه‌ای مشابه و صدا البته با رفع نواقص موجود در برنامه‌های سال قبل در همان مکان سال قبل برگزار نماییم. از این رو به عنوان عضوی ارزشمند از خانواده اعضای کانون ایرانیان ویکتوریا، کارت دعوت مراسم امسال همراه با این شماره گلبانگ برای شما ارسال شده است. این دعوت‌نامه برای ورود یک خودرو به محل

از جمله مزایای عضویت در کانون:

- 📄 دریافت نسخه چاپی ماهنامه گلبانگ به صورت رایگان
- 📄 دریافت دعوت‌نامه ویژه برای مراسم چهارشنبه سوری و سیزده‌به‌در
- 📄 اولویت خرید بلیط جشن نوروز و سایر برنامه‌های کانون
- 📄 بهره‌مندی از تخفیف ویژه اعضا در قیمت بلیط برنامه‌ها
- 📄 اولویت ثبت نام در سمینارهای تخصصی

از آنجا که انطباق دوره یک‌ساله عضویت با آغاز و پایان هر سال تاثیر بسزایی در تسهیل مدیریت و بروزرسانی بانک اطلاعاتی اعضا دارد از کلیه اعضای محترم فعلی کانون و همچنین علاقمندان به پیوستن جمع اعضای کانون دعوت می‌شود که نسبت به تمدید و یا درخواست عضویت خود اقدام نمایند.

نسخه چاپی فرم عضویت کانون در این شماره گلبانگ موجود است. برای دریافت نسخه الکترونیکی فرم عضویت کانون لطفاً با ایمیل membership@iranian-vic.org.au تماس حاصل فرمایید.



گزارش

روز ملی استرالیا و حضور رنگین ایرانیان ویکتوریا



روز ملی استرالیا و حضور رنگین ایرانیان ویکتوریا در روز ملی استرالیا، یاد و خاطره‌ی اولین دسته مهاجران به سرزمین استرالیا در «پورت جکسون»، توسط کاپیتان «آرتور فلیپ» گرمی داشته می‌شود. روز ۲۶ ژانویه هر سال به عنوان روز ملی استرالیا در این کشور تعطیل رسمی است.

در سال ۱۷۸۷ انگلستان تصمیم به استقرار تشکیلاتی سازمان یافته در نیوساوت ولز نمود. از این رو آرتور فلیپ از انگلستان خارج شد و در تاریخ ۲۶ ژانویه سال ۱۷۸۸ پس از یک سفر دریایی نه ماهه، به اتفاق همراهان خود، متشکل از ۱۰۳۰ نفر که از این میان ۷۳۶ تن از آنان تبهکار بودند، وارد «پورت جکسون» واقع در نیوساوت ولز شد. انتقال مجرمان به این ناحیه و بعدها انتقال آنان به دیگر نقاط پراکنده تا سال ۱۸۴۰ ادامه داشت.



از سال ۱۹۳۵ تا کنون روز ۲۶ ژانویه در تمامی ایالت‌های استرالیا گرمی داشته می‌شود. استرالیایی‌ها معتقدند این روز تنها مختص به ایالت نیوساوت ولز نیست، بلکه برای تمام ایالت‌های استرالیا، این روز نشان تاسیس و تولد این کشور است. در این روز در سراسر کشور جشن و مراسم باشکوهی برگزار می‌شود. برخی از این مراسم عبارتند از: اهتزاز پرچم، مسابقات مختلف ورزشی، مسابقات قایق رانی، مراسم آتش بازی، جشنواره‌های مربوط به افراد بومی و کنسرت‌های مختلف. در این روز همچنین مراسم سوگند شهروندی مهاجرانی که به تازگی به عنوان شهروند استرالیا پذیرفته شده‌اند برگزار می‌شود.

امسال نیز به رسم سال‌های گذشته، کانون جوانان ویکتوریا به همراه و در کنار بقیه ملیت‌ها، شرکت رنگینی در مراسم این روز داشت. شرکت در



این مراسم این جشن ملی علاوه بر نزدیک کردن ایرانیان به هم در یک روز تعطیل، باعث معرفی هرچه بهتر چهره ایرانیان مقیم ویکتوریا - که به عنوان یکی از تحصیل کرده ترین گروه مهاجران شناخته می شوند- و همچنین همبستگی و انسجام با دیگر ملیت ها و دوستان استرالیایی می شود.

حضور جامعه ایرانی در مراسم رژه برای ششمین سال متوالی با تشویق و همراهی گروه کثیری از دوستان در طول مسیر برگزاری مراسم همراه بود. در انتهای برنامه نیز با روش سنتی استرالیایی از دوستان با باریکیو در مجاورت رودخانه یارا پذیرایی شد.

امید است با حمایت هر چه بیشتر شما عزیزان، هرساله شاهد افزایش تعداد افراد شرکت کننده در این مراسم باشیم؛ چرا که نحوه حضور هر ملیتی، در واقع نشان از شور و هیجان آن گروه از مهاجرین دارد. کانون جوانان، کانون ایرانیان ویکتوریا، با همکاری کانون ایرانیان جیلانگ هرساله امکاناتی برای حضور شایسته در این مراسم فراهم می کنند؛ با این وجود شرکت باشکوه در این مراسم حضور و مشارکت شما را نیز می طلبد.

کانون جوانان ویکتوریا
www.ayris.org.au





اعطای جایزه Menzies به آقایان شاملو و شایگان



در ادامه موفقیت‌های ایرانیان مقیم ویکتوریا، امسال در روز ملی استرالیا (Australia Day) آقایان علی شاملو و علی شایگان به پاس سال‌ها خدمت داوطلبانه موفق به دریافت جایزه Menzies از آقای Kevin Andrews شدند. کانون ایرانیان ویکتوریا کسب این افتخار بزرگ را به ایشان و همچنین جامعه ایرانیان مقیم استرالیا تبریک می‌گوید.





قابل توجه والدین دانش آموزان VCE

چنانچه مایلید و ضروری می بینید که فرزند شما برای موفقیت بیشتر و آینده ای روشن تر در کلاس های زیر شرکت نماید، لطفاً با ایمیل زیر تماس حاصل فرمائید. لازم به توضیح است از آنجا که تمامی اساتید بطور داوطلبانه به دانش آموزان آموزش خواهند داد لذا شهریه هر کلاس نازل تر و مناسب تر از حق التدریس معمول و رایج کلاس های تدریس خصوصی است. بدیهی است که میزان شهریه هر کلاس بر اساس تعداد متقاضیان محاسبه و تعدیل خواهد شد. ضمناً درآمد حاصل از این کلاس ها منحصراً صرف ارائه خدمات فرهنگی، رفاهی و اجتماعی به جامعه ایرانی خواهد شد.

اطلاعات مربوط به کلاس های VCE خانه ایران با توجه به تعداد دانش آموزان شرکت کننده، همچنین محل برگزاری و نحوه تماس با ما به شرح زیر می باشد:

Major Subjects: Maths, Physics, Chemistry & Biology

Tuition fees: below market rate

Email address: hopeeducationvic@yahoo.com

Location of classes: HOPE Community Centre, 110 Williamsons Road, Doncaster

Starting Date of Class: from Term 2 in mid-April (after school hours)

گروه آموزش خانه ایران

نخست وزیر وقت استرالیا جان هوارد چند سال پیش برای نمایندگان مجلس استرالیا در کانبرا توضیح داد که "جامعه ایرانی مقیم استرالیا با توجه به نسبت جمعیت اش بالاترین درصد افراد تحصیل کرده و متخصص را در این جامعه چند ملیتی داراست و اضافه نمود، ما تاکنون از این جامعه جوان که ارزش و اعتبار بیشتری را به جامعه استرالیا افزوده است غافل بوده ایم". باید پذیرفت که در حقیقت توجه بیش از حد خانواده های ایرانی به آموزش و پرورش فرزندان شان عامل اصلی شناخت، موفقیت و برجستگی این جامعه تا کنون بوده است.

در چند سال اخیر با توجه به تعداد بی شماری از مهاجران که از آسیا بخصوص آسیای شرقی به این مرزبوم آمده اند و باز هم خواهند آمد، رقابت دانش آموزان VCE برای راه یابی به دانشگاه ها و دیگر مراکز آموزشی بسیار فشرده تر، رقابتی تر و ملموس تر شده است. طبیعتاً مسئولین و دست اندرکاران هر جامعه و قومی می بایستی تحولات جاری و آتی را رصد نموده و با برنامه ریزی اصولی و منطقی راهکارهای مناسب را برای مقابله با این رویدادهای غیرقابل پیش بینی پی ریزی نمایند. سرازیر شدن هزاران مهاجر منطقاً رقابت بیشتری را برای ورود نسل جوان فعلی و نسل های آینده به مراکز آموزشی و بازار کار در پی خواهد داشت. در این راستا گروه آموزش خانه ایران بر آن است تا با کادری متشکل از داوطلبان مجرب هم وطن، مرکب از اساتید دانشگاه ها و دبیران دبیرستان های ویکتوریا، کلاس هایی را برای شاگردان VCE ویکتوریا و بالخصوص ملیورن در محل خانه ایران در قلب منطقه Doncaster برپا دارد تا از این رهگذر نه تنها دانش آموزان ایرانی را برای رقابت سختی که پیش رو دارند (امتحانات VCE) آماده و مجهز سازند بلکه آنان را برای ورود به دانشگاه ها و تضمین آینده علمی شان کمک و یاری نمایند.

مهاجرت

به قلم: امید چمساز



برای یافتن حرفه تخصصی باقی نخواهد گذاشت و بدین ترتیب بسیاری از متخصصین قید فعالیت در حوزه اصلی تخصصشان را خواهند زد و پس از چند سال معمولاً جذب حوزه‌های جدید کاری خواهند شد. گذار از یک تخصص به فعالیت جدید یکی از سخت‌ترین دوران زندگی مهاجرین متخصص را تشکیل می‌دهد. به گونه‌ای که بسیاری از مشکلات خانوادگی در این دوره خاص اتفاق می‌افتد، آنجا که واقعیات دیگر هیچ سنخیتی با انتظارات ندارند. نه از لحاظ جایگاه اجتماعی و نه از لحاظ شرایط مالی. ساخت فردای بهتر بدون همدلی، گذشت و صبر امکان پذیر نیست. اطلاع از شرایط پیش رو، گفتگو در مورد مسایل پس از مهاجرت، آمادگی ذهنی مناسب و تحکیم رابطه بین زن و مرد پیش از سفر می‌تواند کمک بزرگی به عبور از برزخ سال‌های اول بکند. اگر نباشد این تعامل می‌توان تقریباً با اطمینان گفت که گذار از ۵ سال اول پس از هجرت اتفاق نخواهد افتاد و زندگی خانوادگی از این دست محتوم به نابودیست.

بزرگواران، عافیت فردای شما تنها نیازمند پذیرش حقایق و واقعیات و آمادگی ذهنی مناسب برای مشکلات پیش روی شماست. به باور من مهاجرت به زیبایی در یک مصرع شعر بیان شده است. راهرو گرد هنر دارد، تحمل بایدهش.

پیروز باشید

یک جنبه از مهاجرت هست که برای همه مهاجرین اتفاق خواهد افتاد و شرایط مهاجرین در رخداد آن تأثیری ندارد. مهاجرت مانند طوفانی عظیم تمامی بنیان‌های ساخته شده در کشور مقصد را از ریشه دگرگون خواهد کرد و آنچه باقی می‌ماند ویرانه ایست که نیازمند تلاشی طاقت فرسا برای سامان دهی و ساخت است. روابط خانوادگی و اجتماعی، جایگاه شغلی، شیوه تعامل با رخدادها، پشتوانه‌های روانی، الگوی ارتباط مانند زبان محاوره و اندوخته‌های ذهنی، جایگاه عناصر تشکیل دهنده خانواده، نقش زن و مرد در خانواده و جامعه و حقوق کودکان همه و همه از جمله مواردی هستند که دستخوش این تغییر خواهند شد. اگر دقیق نگاه کنیم در واقع شالوده همه آنچه از "ما" ساخته شده است فرو می‌ریزد و نیاز به بازنگری و بازسازی همه جانبه مشهود است. هر چه ساخته‌ها بیشتر و گسترده تر باشند، مهاجرت دشوارتر خواهد بود. به نظر من مهاجرت تخصصی برای افرادی با سنینی بالای ۳۵ سال که به همراه خانواده به کشوری دیگر صورت می‌گیرد مشکل‌ترین نوع مهاجرت است. از یک طرف یافتن منبع درآمد مناسب نیازمند فراغت برای همسان‌سازی تخصص و یافتن ارتباط با جامعه متخصص است و از طرف دیگر منابع مالی محدود نیازمند آغاز هر چه سریع‌تر کار در فضای غیرمرتبط خواهد بود. آغاز کار از یک طرف و نیاز بسیار زیاد افراد خانواده به توجه و پشتیبانی روانی از سوی دیگر زمان کافی برای جستجوی موثر

مدیتیشن چیست؟

گردآوری: فریده خانباشی



پیشگیری از سکنه قلبی، سخت شدن دیواره عروق، التهاب مفاصل، دردهای عضلانی، سرطان، بی‌خوابی، میگرن، و سکنه مغزی به کار رود.
۳- مدیتیشن می‌تواند درمان مکملی برای آلرژی‌های خفیف تا متوسط و آسم باشد، چون کاهش استرس در این بیماری‌ها نقش پیشگیری کننده دارد.

۴- مدیتیشن موجب کاهش علائم و بهبود عملکرد در بیماری‌های عصبی مانند پارکینسون، ام‌اس، و صرع می‌شود.

احتیاط‌ها در مدیتیشن:

مدیتیشن برای بیشتر افراد بی‌خطر است. اما به نظر می‌رسد دوره‌های عزلت‌نشینی طولانی در برخی از انواع مدیتیشن برای افراد مبتلا به اختلالات روانی، اختلال افسردگی اساسی، و اختلالات شدید شخصیتی، نامناسب است. برخی تحقیقات بیان می‌کنند که حالت آرامش و خلسه مانند مدیتیشن مشابه هیپنوتیزم است.

نتایج مدیتیشن:

مطالعات علمی که از سال ۱۹۶۰ تا به حال صورت گرفته‌اند، نشان می‌دهند که مدیتیشن متابولیسم و سوخت و ساز بدن، سیستم غدد درون ریز، سیستم عصبی مرکزی، و سیستم اعصاب خودکار را تحت تأثیر قرار می‌دهد. تعداد تنفس، ضربان قلب و فشار خون کاهش یافته و امواج مغزی آلفا افزایش می‌یابد. اینها موجب کاهش اضطراب و درد می‌شوند. نیاز به مصرف مسکن‌ها نیز کم می‌شود.

مدیتیشن به معنای متمرکز کردن ذهن است. این تمرکز می‌تواند بر روی یک صدا، عبارت یا دعا، شیء، تصویر، آگاهی از خویشتن، نحوه تنفس، فرائض دینی و... صورت گیرد. هدف از این کار آگاهی از لحظه حال، رسیدن به آرامش، و کاهش استرس است. مدیتیشن موجب ارتقای شخصیت و رشد روحانی و معنوی می‌شود.

هدف از مدیتیشن:

مدیتیشن می‌تواند به آرامش افراد در استرس، به حفظ سلامتی و به بهبودی بیماران کمک کند. کسانی که مدیتیشن را به صورت مرتب انجام می‌دهند، هم کمتر دچار اضطراب و افسردگی می‌شوند و هم شادمانی و رضایت بیشتری از زندگی دارند. مدیتیشن آرامش عمیقی ایجاد می‌کند که در آن احساس توازن و تعادل فکری خواهید کرد. دستاورد این تعادل فکری افزایش بصیرت، ارتقای افکار، و خونسردی در برخورد با مشکلات است. آرامش و خودشناسی بیشتر و پذیرش بهتر دیگران روابط اجتماعی را نیز دگرگون می‌کند. مدیتیشن با ایجاد شرایط رهایی از استرس می‌تواند به کاهش علائم بسیاری از بیماری‌ها کمک کند.

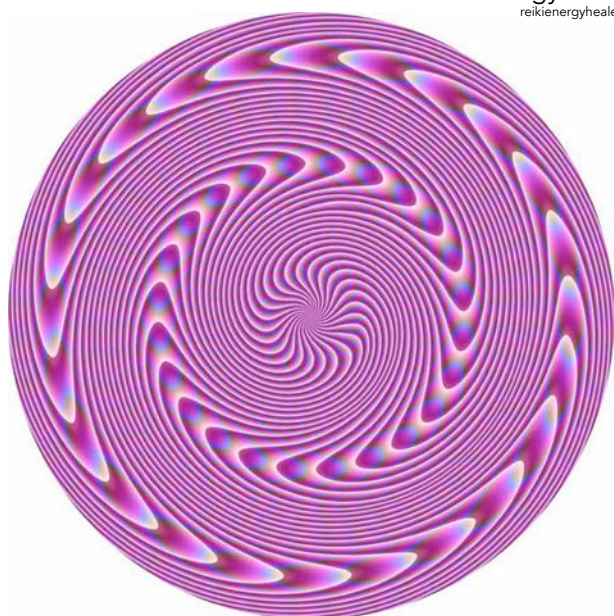
فواید مدیتیشن:

۱- بر اساس یافته‌های بالینی مدیتیشن منظم می‌تواند در درمان حمله اضطراب، اختلال اضطرابی فراگیر، زخم‌های گوارشی، التهاب روده بزرگ، پسوریازیس، و برخی اختلالات افسردگی مانند دیس تایمی موثر باشد.
۲- مدیتیشن می‌تواند به عنوان مکمل درمان در فشار خون بالا،

در این روش ساده، فقط کافیه شما مکانی آرام و بدون مزاحمت پیدا کنید و بنشینید فراموش نکنید که پشت شما باید مستقیم و بدون خمیدگی (قوز) باشد دستان خود را به حالتی کاملاً آرام و راحت در کنار خود قرار دهید، اجازه دهید تا چشمان شما به طرف پایین نگاه کند البته از خیره شدن به زمین خودداری نمایید و بسیار آرام و عمیق و منظم نفس بکشید، با تمرکز و احساس سرشار از شکرگزاری از آفریدگار یا قدرت بی انتها ادامه دهید. اگر کمی افکار شما شناور است اشکالی ندارد، اگر احساس سنگینی چشم داشتید چشمان خود را ببندید، بسیار آرام باشید و این تمرین را هر روز ادامه دهید اگر دو بار در روز این تمرین را انجام دهید و زمان آنرا به بیست دقیقه برسانید بسیار موثرتر خواهد بود. نگران نباشید به راحتی آنرا انجام خواهید داد و تاثیر شگفت انگیز آنرا خواهید دید.

منبع: سایت پرداد

Reiki Energy Healers
reikienergyhealers.com



تاریخچه مدیتیشن:

مدیتیشن سال‌های سال است که انجام می‌شود. مذاهب مختلف در سرتاسر جهان روش‌های متنوعی از تمرینات مدیتیشن را ارائه داده‌اند. از جمله مراسم مذهبی مسیحی، تمرینات نشسته بودایی، حرکات چرخشی صوفیان، و... گذشته از مراسم مذهبی متداول و زمینه‌های فرهنگی، مدیتیشن را می‌توان به صورت فردی برای غلبه بر استرس و درد به کار برد.

انواع مدیتیشن:

به طور کلی دو نوع مدیتیشن وجود دارد.

۱- مدیتیشن از طریق تمرکز

۲- مدیتیشن از طریق تفکر

در مدیتیشن از طریق تمرکز فرد توجه خود را بر روی تنفس، تصویر واقعی یا خیالی، یک صدا، کلمه یا عبارتی که به آرامی یا با صدای بلند تکرار می‌شود (مانترا)، و یا بر حرکات مشخص مانند حرکات تای چی، یوگا، چی کونگ متمرکز می‌کند. به دنبال تمرکز، نگرانی و اضطراب محو شده احساس آرامش جای آن را می‌گیرد. این آرامش اثرات فیزیولوژیک مفیدی بر بدن دارد.

در مدیتیشن از طریق تفکر، فرد از تمامی توجه خود برای آگاهی استفاده می‌کند. تفکر در حالت آرامش و به منظور شناخت خویشتن صورت می‌گیرد و آگاهی از افکار، احساسات طبیعی، قوه ادراک و احساس به دست می‌آید. از این طریق سکون و آرامش ذهن، تسلط بر خویشتن و خونسردی حاصل می‌شود.

روش‌های مختلف مدیتیشن آمیزه‌ای از فرهنگ‌ها و مذاهب هستند ولی اساس همه آنها را این دو روش تشکیل می‌دهد. برای مثال می‌توانید از یکی از روش‌های ساده مدیتیشن پنج دقیقه‌ای روزانه نوشته سلن ییگر Selen Yeager استفاده نمایید.

سپاس و قدردانی

بدین وسیله از حضور و همراهی کلیه سروران ارجمند و گرامی که در مجلس ختم پدرمان شرکت نموده و ابراز همدردی نموده‌اید کمال تشکر و قدردانی را داریم و برای همگان سلامتی و بهروزی آرزومندیم.

خانواده‌های
راسخی، فیلی و ارجایی



تسلیت و همدردی

جناب آقای پویا باقری
ضایعه فقدان پدر گرامی تان را به شما و خانواده محترم تسلیت عرض کرده برای آن مرحوم رحمت و مغفرت و برای شما و سایر بازماندگان بردباری مسئلت داریم.

هیئت مدیره
کانون ایرانیان ویکتوریا



چهارشنبه سوری

گردآوری: احسان حائری

برافروختن آتش بر روی هیزم و روشن کردن قشقه، از رسوم جالفا در جشن چهارشنبه سوری است.

از نوروز تا دو هفته پس از نوروز با پدید آمدن تاریکی شامگاه، در تمامی جایهای شهر و ده آتش می افروختند و آن را تا برآمدن خورشید روشن نگاه می داشتند. این آتش، نماد و نشانه‌ی نیروی مهر و نور و دوستی بود. هدف آتش افروزان برگرداندن نیروی فزاینده و نیک به مردمان برای چیره شدن بر غم و افسردگی بود. همین هدف مهمترین دلیل برپایی جشن سده در میانه زمستان هم هست.

آیین آتش افروزی پیش از نوروز به گونه‌های دیگر در نزد مردمان دیگر کشورها نیز پدیدار می شود، آریاییان قفقاز هنوز در این شب هفت توده آتش می افروزند و از روی آن می جهند. بنا به آیینی که در سوئد، شبی را که «والبور» خوانده می شود به عنوان آغاز بهار می شمارند و در آن آتشی بزرگ افروخته و پیرامون آن به جشن و شادی می پردازند. همچنین نمونه دوردستی از آتش افروزی نوروزی را در نزد مردم روستاهای جنوب کشور رومانی گزارش کرده‌اند.

آیین آتش افروزی تا روزگار ما بر جای مانده و نام «چهارشنبه سوری» بر خود گرفته است. در ایران باستان بخش بندی هفته به گونه امروزی (شنبه تا پنجشنبه و جمعه) نبوده و در گاهشماری ایرانیان هر یک از ۳۰ روز ماه نامی ویژه داشته است (امرداد، دی، بآذر، آذر، ...، سروش، رشن، فرودین، وهرام، ...، شهریور، سپندارمزد، خرداد و ...). «هفته» ریشه در ادیان سامی دارد، که باور داشتند خداوند، جهان را در ۶ روز آفرید و روز هفتم به استراحت پرداخت و آفرینش پایان یافت؛ و از همین رو روز هفتم را به زبان یهودی شنید یا شنبه نامیده‌اند که به معنی فراغت و آسایش است. بخش بندی روزها به هفته از یهود به عرب و از اعراب به ایرانیان رسیده است. اعراب درباره‌ی هر یک از روزهای هفته باورهایی داشته‌اند؛ برای نمونه اینکه چهارشنبه‌ی هر هفته روز شومی است.

منوچهری دامغانی هم اینگونه به این باور اشاره می کند:

به ساتکین می خور تا به عافیت گذرد

چهارشنبه که روز بلاست باده بخور

جشن «سور» از گذشته بسیار دور در ایران زمین مرسوم بوده است که جشنی ملی و مردمی است و «چهارشنبه سوری» نام گرفته است که طلایه دار نوروز است.

در ایران باستان در پایان هر ماه جشن و پای کوبی با نام سور مرسوم بوده است و از سوی دیگر چهارشنبه نزد اعراب «یوم الارباع» خوانده می شد و از روزهای شوم و نحس بشمار می رفت و بر این باور بودند که روزهای نحس و شوم را باید با عیش و شادمانی گذراند تا شیاطین و اجنه فرصت رخنه در وجود آدمیان را نیابند.

چهارشنبه سوری که با نام‌های چهارشنبه آخر سال و شب چهارشنبه سرخ نیز شناخته می شود یکی از جشن‌های ایرانی است که در شب آخرین چهارشنبه‌ی سال (سه‌شنبه شب) برگزار می شود.

واژه‌ی «چهارشنبه سوری» از دو واژه‌ی چهارشنبه - نام یکی از روزهای هفته - و سور به معنای عیش و عشرت ساخته شده است. طبق آیین باستان در این رو آتش بزرگی برافروخته می شود که تا صبح زود و برآمدن خورشید روشن نگه داشته می شود که این آتش معمولاً در بعد از ظهر زمانی که مردم آتش روشن می کنند و از روی آن می پرند آغاز می شود و در زمان پریدن می خوانند: «زردی من از تو، سرخی تو از من». این جمله نشانگر مراسمی برای تطهیر و پاک سازی مذهبی است که واژه «سوری» به معنی «سرخ» به آن اشاره دارد. به بیان دیگر مردم خواهان آن هستند که آتش تمام رنگ پریدگی و زردی، بیماری و مشکلاتشان را بگیرد و بجای آن سرخی و گرمی و نیرو به آنها بدهد. چهارشنبه سوری جشنی نیست که وابسته به دین یا قومیت افراد باشد و در میان بیشتر ایرانیان رواج دارد.

یکی از جشن‌های آتش که در ایران باستان برای پیش درآمد یا پیش باز نوروز برگزار می شده و آمیزه‌ای از چند آیین گوناگون است، جشن سوری بوده است. سوری به یک معنی سرخی است و اشاره به سرخی آتشی است که در این روز می افروخته‌اند. در تاریخ بخارا آمده است: «چون امیر سدید منصور بن نوح به ملک نشست، هنوز سال تمام نشده بود که در شب سوری چنان که عادت قدیم است آتشی عظیم افروختند.» این آتش را در شب سوری که هم زمان با روزهای «بهیژک» یا «پنجه‌ی دزدیده» بود برای گریزاندن سرما و فراخوانی گرما، آن هم بیشتر بر روی بامها می افروختند که هم شگون داشته و هم به باور پیشینیان، تنوره‌ی آتش و دود بر بامها، فروهر درگذشتگان را به خانه‌های خود رهنمون می کرده است.

به دیگر سخن این آتش افروزی بر بام خانه‌ها، آخرین گام از آیین‌های «گاهنبار پنجه» یا ده روز پایان سال است. این ده روز را ده روز فروردیان یا فروردیگان می گویند که دربرگیرنده‌ی پنجه کوچک (پنج روز نخست - اشتاد روز تا انارن - از ماه اسفند در گاهشماری زرتشتی، برابر با بیست و پنجم اسفند ماه بنا به گاهشماری رسمی کشور) و پنجه بزرگ (پنجه‌ی دزدیه، پنج روز پایان سال) می باشد.

چند روز پیش از نوروز مردمانی به نام آتش افروزان که پیام آور این جشن اهورایی بودند به شهرها و روستاها می رفتند تا مردم را برای آیین آماده کنند. آتش افروزان، زنان و مردانی هنرمند بودند که با برگزاری نمایشهای خیابانی، دست افشانی‌ها، سرودها و آوازهای شورانگیز به سرگرم کردن و خشنود ساختن مردمان می پرداختند؛ آنها از هفت روز پیش

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

جدول ۱۷۶

افقی

۱. فیزیک دان وفیلسوف اتریشی -
۲. جاده شنی - کوخ -
۳. بود هر که دانا بود
۴. از آثار آنا تول فرانس - بسیار حمله کننده و
۵. ازلقاب مولا علی (ع) - رهبر سرخ جامگان
۶. هراس وهول - آب بسته - فریاد و فغان -
۷. زیرکی ودرایت
۸. اسب ترکی - از وسایل پرواز - مسطوره و مدل
۹. طاقت فرسا وسنگین - نوعی
۱۰. زیرانداز خوابیدن - مکان ومحل
۱۱. زینهاروامان - مرجبا - تربت
۱۲. اکنون - طوفان و کولاک -
۱۳. نوعی میوه ی پرزدار
۱۴. اذن و اجازه - پرداخت - توتیا
۱۵. باشگاهی در فرانسه - از بی مهرگان - تنخواه
۱۶. بالاترین درجه ایثار - سمت چپ - یادداشت
۱۷. ولایتی در هندوستان - نمونک -
۱۸. تصدیق انگلیسی - اهریمن
۱۹. مخلوقات - ز..... دل پیر برنا بود.. - نگاه کردن
۲۰. ریواس - مستمند و درویش - نوعی فلز نقره ای
۲۱. استطاعت - شاعر سایه عمر

حل جدول ۱۷۵

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

پ	ا	پ	ک	و	ر	ن	م	د	ی	ت	ی	ش	ن	
م	ی	ت	ر	ا	پ	ا	ی	ق	ا	ل				
ف	ض	ل	چ	گ	ا	ه	ا	ن	س	غ	د			
س	ا	ژ	ی	و	ب	ل	ی	ت	ی	ک	م	ک		
ف	ق	ل	د	ر	ت	ق	ر	ی	ب	ی	ل			
ا	س	ب	ن	ی	ش	ز	م	د	ک	ت	ر			
ت	م	ر	د	د	ی	ا	ل	ی	ز	ن	و	ه		
پ	س	و	ا	خ	ل	ا	د	ر	و	ا				
ک	ا	ت	گ	ا	ل	ی	ل	ه	ع	ا	ل	م		
م	ش	ا	ع	ش	ط	ا	ل	پ	خ	ی	ک			
ی	ن	س	ک	ا	ف	ه	ن	د	ر	ت				
ا	م	س	ر	م	ا	ی	ه	د	ا	ر	م	و		
ب	س	م	د	ی	ل	ز	ک	ف	ر	ع	ب			
ط	ع	م	د	ل	م	ه	ن	گ	ا	م				
خ	ش	ک	خ	ا	ن	ه	پ	ا	د	و	ک	ا	س	

عمودی:

۱. لغزش وخطا - حفظ عزت و احترام
۲. نقل کردن - فضایی که عناصر تابلو در آن قرار گرفته - کاواک ومیان خالی
۳. بادخنک - پهلوی و جنب - سباح و آب باز
۴. راست وبلند - قوس - مخفف کوه - محلی در مکه
۵. جنبنده و هرباسپ - پارسنگ ترازو - ماه کم حرف
۶. کامل - گاواهن - صبحگاه
۷. سرند - رنجر - سک
۸. ماهر - لعن کردن - رعد
۹. مهراس - نوعی گل - ملک وسلطان
۱۰. از موسیقی دانان ایران قدیم - ده سانتی - یک من تبریز
۱۱. گربه - منور - پلتیک
۱۲. ثالث - منقار - گوشه - جلوگیری
۱۳. تعداد افراد یک تیم فوتبال - چادر - خالو
۱۴. کهنه - از جزایر اندونزی - از آن شکر میگیرند
۱۵. از شهرهای ژاپن - پی در پی

شهر باستانی شوش

شوش واقع در استان خوزستان یکی از قدیمی ترین سکونت گاه های شناخته شده ی جهان است، احتمالاً به سال ۴۰۰۰ پیش از میلاد پایه گذاری شده، با وجود این که نخستین آثار یک دهکده ی مسکونی در آن مربوط به ۷۰۰۰ سال پیش از میلاد هستند. طبق اسناد باستانی شوش از مهم ترین و باشکوه ترین شهرهای باستانی ایران و جهان بوده است و فعالیت های باستان شناسی در آن ادامه دارد.

منبع: ویکی پدیا



یکی از سرستون های کاخ آپادانای شوش (موزه لوور)

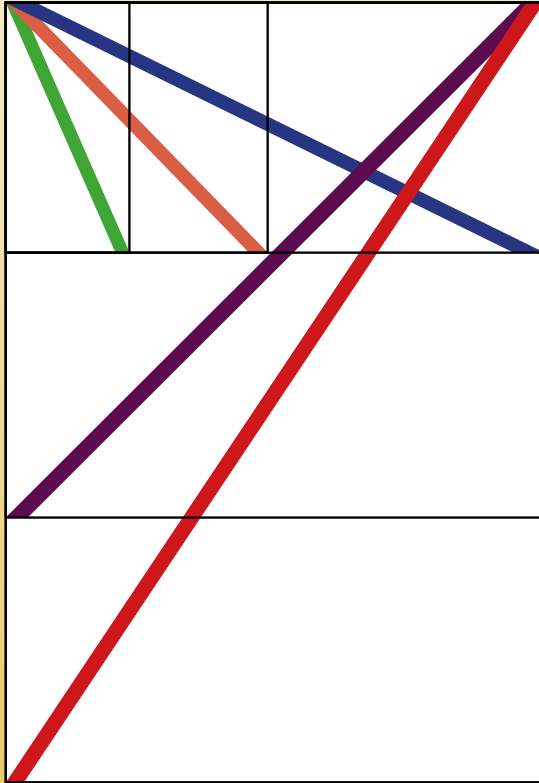


نقش برجسته‌ای
از گارد جاویدان
کاخ داریوش اول در
شوش (موزه لوور)



نقش برجسته‌ای از شیر بالدار کاخ
داریوش اول در شوش (موزه لوور)

تعارف آگهی‌های گلبانگ



نظر به اینکه گلبانگ کیفیت طراحی و چاپ را بالا برده است، لطفا طراحی با کیفیت تبلیغ خود را برای چاپ در شماره‌ی آتی به ایمیل golbang@iranian-vic.org.au ارسال نمایید. در صورت نیاز به مشخصات مورد نیاز طراحی یا نیاز به طراحی مجدد، لطفا به ما ایمیل بزنید تا هماهنگی لازم صورت پذیرد. همچنین در تهیه‌ی آگهی خود، اندازه‌های درج شده را لحاظ بفرمایید.

واحد طراحی گلبانگ

نوع آگهی	ابعاد به میلی‌متر		شش ماهه	یک ساله	طراحی
	عرض ←	طول ↓			
کوچک ۱/۱۲	۴۴	۸۷	۲۰۰ دلار	۳۵۰ دلار	۵۰ دلار
متوسط ۱/۶	۹۳	۸۷	۲۵۰ دلار	۴۵۰ دلار	۵۰ دلار
بزرگ ۱/۳	۱۹۰	۸۷	۴۵۰ دلار	۸۵۰ دلار	۵۰ دلار
دوسوم صفحه ۲/۳	۱۹۰	۱۷۸	-	۱۸۰۰ دلار	۱۰۰ دلار
پشت جلد	۲۱۰	۲۶۰	۴۰۰ دلار	-	۱۰۰ دلار
توزیع فلایر	۸۴ یا ۸۵	-	۱۵۰ دلار	-	-

برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون

برنامه	زمان	شرایط حضور	مکان
جلسات ماهانه کتابخوانی	ورود برای همگان آزاد و رایگان است. برای اطلاع از جزئیات بیشتر به گروه «کتابخانه ملبورن» در فیسبوک (www.facebook.com/groups/MelbourneLibrary) مراجعه نمایید.		79, Mahoney's Road Forest Hill, VIC 3131
بولینگ روی موکت	سه شنبه هر هفته از ساعت ۱۳ تا ۱۶	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.
تخته نرد	جمعه هر هفته	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	Doncaster Senior Citizens Club 895-901 Doncaster Road Doncaster East, 3109
چهارشنبه سوری	سه شنبه ۱۵ مارچ ۲۰۱۶ از ساعت ۱۷ تا ۲۱	ورودی با دعوتنامه ۵ دلار (هر خودرو) بدون دعوتنامه ۱۰ دلار	Polish House 1325 Stud Rd, Rowville VIC 3178
جشن نوروز	یکشنبه ۲۰ مارچ ۲۰۱۶ از ساعت ۱۸:۳۰ تا ۲۳	بهای بلیط برای اعضا ۶۵ دلار، غیر اعضا ۷۵ دلار و کودکان ۳۵ دلار	The Grand on Princess 2251 Princes Hwy, Mulgrave VIC 3170
سیزده بدر	یکشنبه ۳ اپریل ۲۰۱۶ از ساعت ۱۱ صبح تا ۵ عصر	ورودی با دعوتنامه ۵ دلار (هر خودرو) بدون دعوتنامه ۱۰ دلار	Polish House 1325 Stud Rd, Rowville VIC 3178



Australian-Iranian Society of Victoria Inc. (AISOV)

Address: P.O. Box 1161 East Doncaster VIC 3109

Tel: 03 9894 2644

Mobile: 0468 460 698

Email: membership@iranian-vic.org.au

Web: www.iranian-vic.org.au

Membership Form

Personal/Contact Details

Main Member	<input type="radio"/> Mr	<input type="radio"/> Mrs	<input type="radio"/> Ms	Additional Member	Mr	Mrs	Ms		
	First Name:				First Name:				
	Last Name:				Last Name:				
	Date of Birth: <small>(Optional)</small>				Date of Birth: <small>(Optional)</small>				
	Mobile:				Mobile:				
Email:				Email:					

Postal Address:
(No.) (Street) (Suburb) (State) (Postcode)

Membership Details

EXISTING Member **New** Member Single (\$30.00) Family (\$50.00)

Payment Details

Total Annual Membership Fee:

Payment Method: Cash Bank Deposit Cheque Credit Card[^] (Visa/Master Card)

Credit Card No.:

Name on Card:

Expiry Date: / **Signature^{^^}**

^ Your membership will be renewed automatically every year using the Credit Card information provided. Should you wish to cancel your membership, please send your request in writing to above-mentioned address/email at least 3 weeks prior to renewal date. ^^ Required for payments by Credit Card only.

Account details for direct Bank Deposit/EFT (please send us the receipt)

Bank: Westpac Banking Corporation

BSB: 033395

Acc. No.: 110503

Acc. Name: Iranian Society of Victoria

Please post/email your completed form together with your proof of payment to AISOV's address/email (written on top this form). You will be notified (by email) once your membership request is processed.

Privacy Notice:

We collect your personal information to process and administer your membership application. You are entitled to request access to your personal information while we store it. We will assess all requests as required by law and will tell you why if access is denied. We may also use your personal information to tell you about our events and services which we think may be of interest to you. Please tick the box below if you do not want to receive these materials.

No, I DO NOT want to receive information from AISOV.

Office Use Only

Date Received:	Date Processed:	Membership No.:
-----------------------	------------------------	------------------------



کلینیک شنوایی تک

ادیولوژیست: دکتر یزدانه امیریزدانی



خدمات رایگان برای شهروندان ارشد و دارای کارت بازنشستگی
ارزیابی تشخیصی شنوایی (نوزادان, کودکان و بزرگسالان)
آزمون فیزیولوژی سلولهای شنوایی
تجویز انواع سمعک های دیجیتال-هوشمند- بلوتوث دار و نامریی با کمترین قیمت
شستشو و ساکشن گوش



Shop 29, Bulleen Plaza Shopping Centre
79-109 Manningham Road
BULLEEN 3105 VIC

03 9850 8888

reception@acaudiology.com.au

www.aceaudiology.com.au



مدرسه زبان فارسی

Iranian Cultural School

◀ کلاس های آمادگی تا دهم دبیرستان

◀ کلاس های 1, 2, 3 & 4 VCE Units

◀ کلاس های فارسی ویژه بزرگسالان انگلیسی زبان

تلفن تماس: 0430 799 757

شنبه از ساعت 1:55 الی 5:40 بعد از ظهر

جشن نوروز ۱۳۹۵

کانون ایرانیان ویکتوریا



SUNDAY 20 MARCH
6:30 PM - 11:00 PM
THE GRAND ON PRINCESS

۶۵ دلار

۷۵ دلار

۳۵ دلار

قیمت بلیط:

اعضاء کانون:

غیر اعضاء:

کودک (۵ تا ۱۲ سال):

وکیل با سابقه در کلیه امور حقوقی
سوسن عبودی (نودی)
(از دانشگاه ملیورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناهندگی
امور استخدامی
خرید و فروش خانه conveyancing،
جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)
تهیه و تنظیم قراردادها
تنظیم وصیت نامه

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221
soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,
Box Hill, Victoria, 3128
MARN 9686577

میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

Mobile: 0411 066 352

Email: mitra@pirouzmigration.com

MARN: 0853458



- Lowest Airfares
- Travel Insurance
- Tours
- Honeymoon Packages
- Cruise, Rail, Car Rental & more...

سیدارجت با بیش از ۳۰ سال سابقه درخشان در خدمت شما ست. برای مشاوره فارسی با مهشید تماس بگیرید
- بهترین قیمت‌های بلیط پرواز
- بیمه مسافرتی
- تورهای تفریحی
- ویزا و غیره

Call now **[03] 9383 6999**

MAHSHID **0435 913 001**

CEDARJET TRAVEL
www.cedarjettravel.com.au



Visa & Migration Services

خدمات مهاجرتی
و ویزای اوشیانا

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101)
ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به
متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از
جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری -
ویزای سرمایه‌گذاری - ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین -
ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -

Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تریبونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا

در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می‌کنیم.
Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

Email: behzad@oceaniavisa.com.au

اسناد مدارک
مهدیسوددی

توسط دکتر مهدی سوددی

بمجرد از سالان مترجمین رسمی استرالیا، آنتی

Tel: 0403 931 484

www.mehdisoodi.com.au





کلینیک دندانپزشکی دکتر نیما عرفاتی

دندانپزشکی مدرن با جدیدترین دستگاه‌های دیجیتال و آخرین تکنولوژی روز دنیا



دندانپزشکی اطفال

ترمیمی و زیبایی

درمان ریشه

جراحی دندان عقل نهفته

ارتودنسی ثابت و متحرک

اورژانس دندانپزشکی

پروتزهای ثابت و متحرک

انواع ایمپلنت‌های دندانی

بلیچینگ (سفید کردن)

پذیرش کلیه بیمه های درمانی ، طرح \$1000 مدیکر برای افراد واجد شرایط 2 تا 17 سال و ارائه خدمات ارتودنسی و ایمپلنت بصورت اقساط

(03) 8838 0036

Shop 56, The Pines Shopping Centre, 181 Reynolds Road, Doncaster east, VIC 3109

Terms and Conditions Apply, See: <http://sweetsmiledental.com.au/tc/> *Surgical & invasive procedures may carry risks. Before proceeding you may wish to seek a second opinion...



IMAN Design & Print

طراحی گرافیک و چاپ

0 4 1 3 5 6 9 4 4 8
www.imanbarabadi.com

تدریس خصوصی
تار و سه تار
بوامان مدبر
دانش آموزان ممتاز موسیقی
از دانشگاه هنر تهران
تلفن: 0415349120

DISCOVER EXCEPTIONAL OPPORTUNITIES AT WAVERLEY BMW.

DRIVEN BY OUTSTANDING SERVICE.

Waverley BMW

Sales
Finance
Service
Parts



The Ultimate Driving Machine



Waverley BMW is committed to offering exceptional customer service in a state-of-the-art facility conveniently located on Melbourne's major crossroads in the south eastern suburb of Glen Waverley.

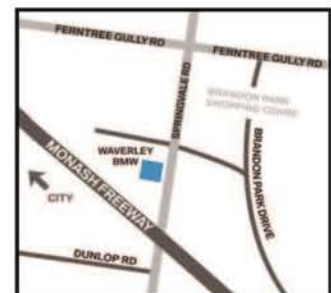
Visit Waverley BMW today and let our team find the Ultimate Driving Machine that is perfect for you.



Pre-Owned Sales Manager
Bobak Samicar
Contact: (03) 8581 9600
0402 040 932

بابک سامی کار
مدیر فروش

تلفن: ۰۳ ۸۵۸۱ ۹۶۰۰ موبایل: ۰۴۰۲ ۰۴۰ ۹۳۲



Waverley BMW 579 Springvale Road, Glen Waverley, VIC, 3170. Ph (03) 8581 9600 waverleybmw.com.au LMCT 8953



Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton
T: 03 9347 6411
carlton@snap.com.au
www.carlton.snap.com.au

آموزش رانندگی کرمل

Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان

برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی
با ما تماس بگیرید

آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزان تر و در مدت
کوتاه تر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qaulified)





KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی و تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هرگونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری

متخصص فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

246 E Governor Road Braeside 3195

Phone: (03) 9587 3214 Fax: (03) 9587 1723

Mobile: 0419 144 969

Email: Kamran@KZbbuilding.com.au

Ray White

Mehron Mashayekh is an award winning Ray White Premier member 2014

Mehron Mashayekh
M 0407 056 335
E 5/259 Blackburn Road, Doncaster East
raywhitemanningham.com
manningham.vic@raywhite.com

Introducing a premier local agent

As one of Ray White's Premier members 2014, we're proud to have Ray White Premier member Mehron Mashayekh as part of the outstanding team at Ray White Manningham.

Mehron offer an incredible energy and passion for Real Estate. He takes pride in providing a high level of customer service, commitment and dedication to all of his clients which makes him a client favourite.

Mehron "likes to be the best at what he does". With Ray White Know How, Mehron has all it takes to maximise the value of your property.



Ray White Manningham | 88412000



CONSTRUCTION & RENOVATION

Apple Construction & Renovation

Mob: 0430 11 66 00

Registered Building Practitioner, HIA Member
Construction, Project Management
Custom home, Multi Units, Renovation, Extension

مدیر اجرایی ساختمان، عضو HIA، ثبت شده از طرف دولت ویکتوریا
مدیریت پروژه، ساخت و ساز خانه‌های چند واحدی با طرح‌های سفارشی
بازسازی و توسعه خانه



HIA members
best in the business

REGISTERED
Building Practitioner

www.appleconstruction.com.au



کلینیک شنوایی ملبورن



مجهز به پیشرفته ترین دستگاهای آزمایش شنوایی و تنظیم سمعک

- ارزیابی تشخیص شنوایی
- مشاوره و تمویز انواع سمعکهای دیجیتال هوشمند پشت گوشی، داخل گوشی و نامرئی (Invisible)
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- سافت قالبهای ضد آب و ضد صوت
- تست رایگان سمعکهای پیشرفته دیجیتال
- خدمات رایگان برای افراد واجد شرایط (Pensioners)

ادیولوژیست:
علیرضا دادآفرین

" برای مشاوره رایگان با تلفن ۰۳۴۴۰ ۹۸۲۰ تماس حاصل فرمایید "

High Street Medical Clinic
139 High Street, PRAHRAN

Chapel Gate Medical Centre
6-10 Chapel St, WINDSOR

CLINIC LOCATIONS:

Head Office
132 Toorak Rd, SOUTH YARRA

Prahran Clinic
244 Malvern Road, PRAHRAN

Armada Family Clinic
758 High St, ARMADALE

www.audiohearing.com.au

Ph: 1300 432 793

info@audiohearing.com.au

خدمات حسابداری و مالیاتی



FAC+ELS
ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

حسابداری و دفتر داری شرکتها و اشخاص
تهیه صورتهای مالی و اظهارنامه مالیاتی
تهیه فرمهای BAS, IAS, Payroll
ثبت شرکت

(ملبورن)

0421 215 955

میرزایی



پی‌ک
ONLINE PERSIAN CLASSIFIEDS

نیازمندی‌های آنلاین پارسی
ONLINE PERSIAN CLASSIFIEDS

هم‌اکنون در اختیار شماست...
www.peyk.com.au
f /PeykAustralia

اگر جنسی برای فروش دارید، اگر خدمات و بیزنس‌تان را می‌خواهید به فارسی‌زبانان معرفی کنید، اگر به دنبال یک دوره آموزشی به زبان فارسی هستید، یا اگر در جستجوی یک رستوران ایرانی و یا افغانی هستید، یک پاسخ‌گوی تمام جستجوهای شماست، به زبان فارسی و در سراسر استرالیا.



CANTERBURY CLINIC

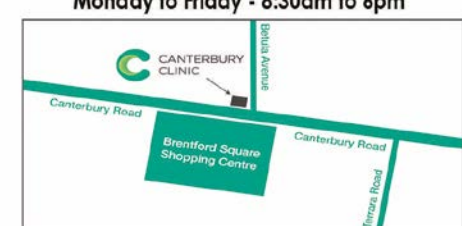
دکتر پژمان (سام) ملتی
Dr. Sam Mellati MD, FRACGP
General Practitioner

پزشک خانواده با بیش از ۱۴ سال سابقه

Services Available:

Children Immunization	Men's and Women's health
Travel Medicine	Chronic Disease Management
Prevention Health	Health Assessment & Care Planning
WorkCover/TAC/Injury-Net	Employment Medicals
Aged Care / Nursing Home	Medical Procedures
Family Health	Skin Cancer Checks
Injury Management	

Monday to Friday - 8:30am to 6pm



389 Canterbury Road, Forest Hill, VIC 3131 Tel: 03 9873 0809



کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC

تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر

- تزییقات ضد چروک، فیلر، PRP
- پاک و زیباسازی پوست از هرگونه جوش، لکه و کک‌ومک - لایه برداری پوست
- ترمیم پوست و چین‌وچروک صورت و گردن بدون جراحی و بوسیله تکنولوژی فراکسل
- و همچنین، ترمیم زخم‌های ناشی از آکنه و آبله، ترک بعد از زایمان و پیلینگ
- کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- تاتوی خط چشم، لب و ابرو؛ برداشتن تاتوی بدن بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ترک سیگار بوسیله لیزر؛ سفید کردن دندان در یک ساعت
- کشیدگی و ترمیم پوست

- Latest technology for skin pigmentation
- Laser hair removal
- Anti-wrinkle injection, dermal filler & PRP
- Micro dermabrasion, photo rejuvenation
- Cool-sculpting fat & cellulite reduction
- Laser tattoo removal, cosmetic tattoo
- 1 hour teeth whitening
- Thread facelift
- Laser skin peel (resurfacing)

INSTANT LASER CLINIC

181 High St, Kew
03 9851 8900
www.instantlaserclinic.com.au

با بیش از ۱۸ سال تجربه و مجهز به جدیدترین تکنولوژی‌های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز



IMAN Design & Print



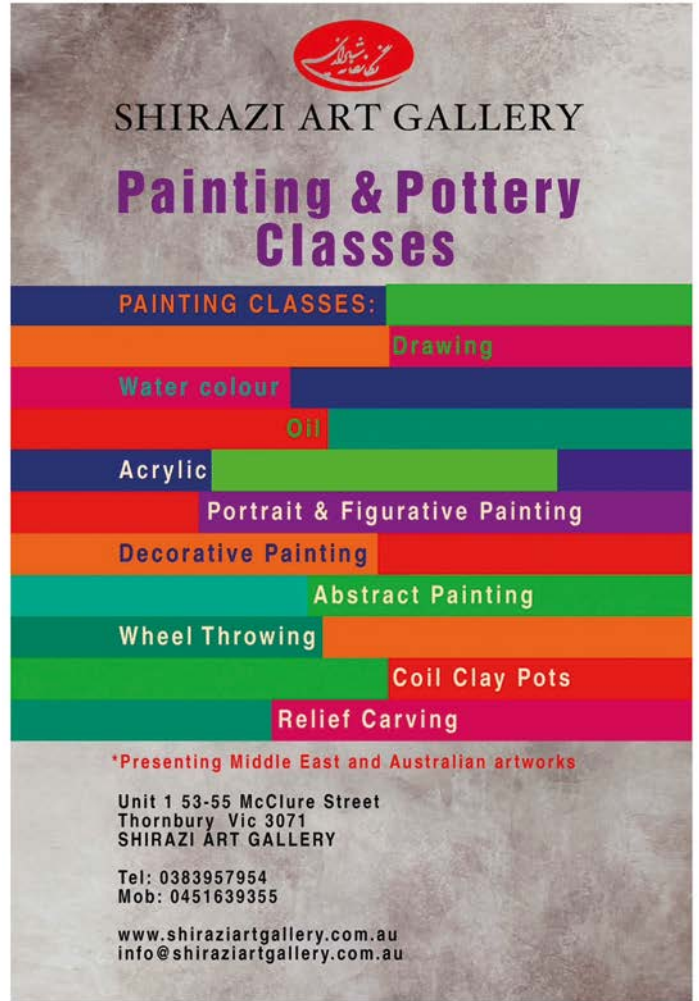
NUTSCUBE™

15% off
Code: GOLBANG15

Enter "GOLBANG15" discount code at checkout to receive %15 discount on all purchases made online. Terms and conditions apply, excluding shipments.

Eat Healthy, Be Healthy
Go Nuts! A Handful a Day Keeps the Doctor Away

www.nutscube.com.au  www.facebook.com/nutscube

SHIRAZI ART GALLERY

Painting & Pottery Classes

PAINTING CLASSES:

- Drawing
- Water colour
- Oil
- Acrylic
- Portrait & Figurative Painting
- Decorative Painting
- Abstract Painting
- Wheel Throwing
- Coil Clay Pots
- Relief Carving

*Presenting Middle East and Australian artworks

Unit 1 53-55 McClure Street
Thornbury Vic 3071
SHIRAZI ART GALLERY

Tel: 0383957954
Mob: 0451639355

www.shiraziartgallery.com.au
info@shiraziartgallery.com.au



PERSIA TRAVEL

آژانس پرشیا تراول

ارزانترین بلیط پرواز به ایران و سایر نقاط جهان

خدمات آنلاین

- رزرواسیون و صدور بلیط هواپیما
- رزرواسیون هتل و آپارتمان
- رزرواسیون اتومبیل کرایه
- صدور انواع بیمه های مسافرتی
- پشتیبانی تلفنی فارسی زبان

1300 10 50 90
(03) 9111 0770

www.persiatravel.com.au



Yarra Holistic Healing
تقدیم میکند

کارگاه آموزشی روابط انسانی (Relationships)
(زن و شوهر، خانواده و دوستان)
تئوری و عملی

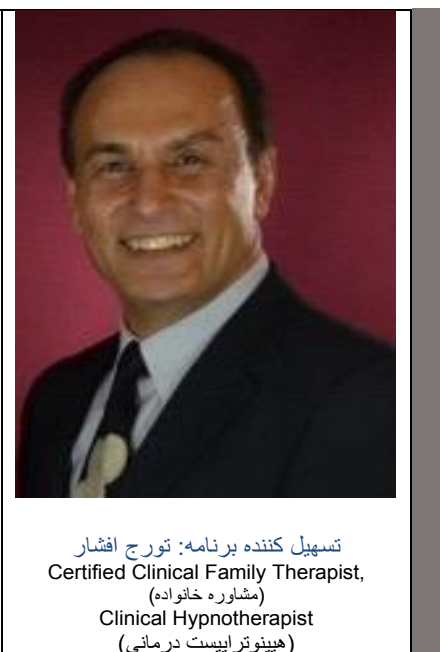
ورود برای عموم رایگان خواهد بود

* نگاهی به بحران ها و بررسی مشکلات در روابط بین افراد
* راهکارهای ترمیم و رفع اختلافات در روابط نزدیک
* شامل یک تجربه هیپنوتیزمی (ریلکسیشن)

تاریخ برگزاری:
یکشنبه 17 آپریل 2016 از ساعت 4:30 تا 7 بعد از ظهر
Ajani community Hall (Rear)
284 Thompsons Road, Lower Templestowe, Vic 3107 (Mel Ref 32 K7)

لطفاً شرکت خودتان را تا تاریخ دوشنبه 4 آپریل از طریق تلفن یا ایمیل به اطلاع برسانید.

موبایل: 0452 345 645
ایمیل: info@yarraholistichealing.com.au



تسهیل کننده برنامه: تورج افشار
Certified Clinical Family Therapist,
(مشاوره خانواده)
Clinical Hypnotherapist
(هیپنوتراپیست درمانی)

Kayhan International Pty.Ltd.

Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

www.kayhanex.com

Email:info@kayhanex.com

صراف کیهان

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال
ارائه خدمات ارزی
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

خدمات حرفه‌ای صرافی و انتقال ارز در استرالیا

- ✓ سه شعبه فعال در شهر ملبورن
- ✓ نماینده رسمی شما در DFAT برای دریافت مجوز انتقال مبالغ عمده
- ✓ بهترین نرخ برای تبدیل نقدی انواع ارزهای معتبر بدون کارمزد
- ✓ خدمات انتقال سریع ارز بین استرالیا، کانادا، امارات و ایران



 **MoneyMex**TM
Send it, Mex it!



www.moneymex.com
1300 880 120
f/moneymex

Doncaster

Main Branch, G046, Westfield Shopping Centre
619 Doncaster Road, Doncaster VIC 3108
E au@moneymex.com
P +61 3 9908 3840-9 • M +61 420 411 511

Dandenong

Shop L01 102C, Dandenong Plaza Shopping Centre
49-55 McCrae Street, Dandenong VIC 3175
E dandenong@moneymex.com
P +61 3 9908 3844 • M +61 451 135 323



FACES OF LOVE



WWW.MEHRENSEMBLE.COM.AU WWW.APACENTRE.COM.AU

PERTH APRIL 3 | MELBOURNE APRIL 9 | ADELAIDE APRIL 10 | SYDNEY APRIL 16 | BRISBANE APRIL 17

AUSTRALIAN PERSIAN ART CENTRE PRESENTS MEHR ENSEMBLE TOUR 2016 PERSIAN CLASSICAL MUSIC CONCERT

GOLBANG

Official Monthly Magazine of the Australian Iranian Society of Victoria

If Undeliverable, please return to:

P.O. Box 1161

Doncaster East VIC 3109

For all changes call 03 9894 2644 or email membership@iranian-vic.org.au

PRINT POST
381712/02364

POSTAGE PAID
AUSTRALIA